



积家 REVERSO 翻转系列主题展览 于纽约市中心隆重揭幕

今年 11 月，积家邀请公众参观于纽约市中心举办的沉浸式主题展览，探索 Reverso 翻转系列腕表的传奇故事。Reverso 翻转系列主题展览于 2021 年推出，旨在纪念积家标志性计时问世九十周年。纽约以非凡的装饰艺术建筑和风格享誉世界，可谓追溯 Reverso 翻转系列腕表美学起源的理想之地。

Reverso 翻转系列主题展览将于 2023 年 11 月 3 日至 11 月 22 日在 IRON 23 举行，并将在积家麦迪逊大道全新旗舰店盛大开业前亮相。

Reverso 翻转系列主题展览通过引人入胜的精彩回顾，引领观众领略九十年来历久弥新的现代风格，揭示这款经典计时背后的工艺、创新和设计，并探索围绕它衍生出的广阔创意和文化世界。

观众将通过经典传奇、风格设计、创新历程和珍稀工艺四大篇章，尽览 Reverso 翻转系列腕表的传奇故事。本次展览提供丰富多元的参观体验，包括韩国艺术家康利妍（Yiyun Kang）的沉浸式数字艺术装置、《造艺之诣》（In the Making）系列短片主题展厅（探究积家大工坊的 180 种工艺）、日本艺术家葛饰北斋主题展厅（Reverso 翻转系列腕表再现其经典杰作）、呈献灵感源于装饰艺术美食饮品的 1931 Café，以及积家安东尼制表大师工作坊（Atelier d' Antoine）的制表主题探索工作坊。

除积家历史计时之外，展品还包括在“钟表与奇迹”高级钟表展亮相的 Reverso 翻转系列腕表 2023 年新作，和将于 Reverso 翻转系列主题展览期间推出的两款全新 Reverso Tribute Enamel 翻转系列珐琅腕表。

穿越四大篇章，探索历经九十年的经典传奇

自 1833 年以来，积家始终秉承生生不息的创新精神，不断开创业界先河，其中便包括传奇计时 Reverso 翻转系列腕表的专利可翻转表壳。1931 年，这款装饰艺术风格隽永杰作诞生于印度马球赛场，其设计理念在于推出一款可翻转的表壳，以便佩戴者在从事这项“王者的运动”期间保护腕表。Reverso 翻转系列腕表凭借开创性设计与精妙匠心，很快受到各领域时尚先锋的追捧，历经数十年演变发展，如今已成为二十世纪的设计典范。

Reverso 翻转系列腕表的传奇故事通过四大篇章娓娓道来。**经典传奇（Story of an Icon）**通过来自积家典藏中难得一见的珍贵历史资料和具有里程碑意义的杰作，讲述 Reverso 翻转系列腕表的起源。**风格设计（Story of Style & Design）**则讲述作为现代隽永的象征，Reverso 翻转系列腕表与装饰艺术之间的渊源，彰显“黄金比例”（the Golden Ratio）精神。从可翻转表壳的革命性理念，到专为长方形表



壳研发的复杂功能，**创新历程 (A Story of Innovation)** 尽显积家大工坊对技术进步与发明创造的永恒追求。**珍稀工艺 (Story of Craftsmanship)** 致敬积家珍稀工艺工作坊 (Métiers Rares™ atelier) 珐琅工艺大师、宝石镶嵌大师、镌刻大师和玢镂工艺大师的高超技艺，他们将 Reverso 翻转系列腕表作为展现艺术巧思及进行个性化定制的画布，发掘 Reverso 翻转系列腕表的无限潜能。

当艺术邂逅制表世界

展厅中央陈列着由积家通过“名家造艺” (Made of Makers) 主题，特别委托艺术家康利妍 (Yiyun Kang) 创作的多媒体装置作品“起源” (Origin)；该主题旨在以一系列艺术合作，丰富制表与其他艺术形式之间的对话。康利妍 (Yiyun Kang) 是当今国际艺坛中最为活跃的韩国数字媒体艺术家之一，她以通过移动影像和声音重塑空间的沉浸式视听和光雕投影装置而闻名。“起源” (Origin) 呈现于巨型三维屏幕上，旨在探索无处不在的“黄金比例”——它被视为自然界与人工杰作美感与和谐性的定律，自 1931 年以来始终是 Reverso 翻转系列腕表所恪守的设计准则。

致敬精湛工艺

展览中设立两个聚焦工艺与制表艺术的空间，彰显汇聚于积家大工坊屋檐下的 180 项精湛技艺。展厅之一用以放映《造艺之诣》 (In the Making) 系列短片，带领观众深入幕后，以多个篇章逐一介绍鲜为人知的制表步骤，并由工艺大师亲自配音，对各自所从事的工艺流程加以说明。“葛饰北斋”展厅则陈列积家珍稀工艺工作坊 (Métiers Rares™ atelier) 珐琅工艺大师的作品，他们于腕表背面以微绘珐琅工艺再现 19 世纪日本艺术家葛饰北斋的名作。

启发与教育之旅

Reverso 翻转系列主题展览通过安东尼制表大师工作坊 (Atelier d'Antoine) 推出 Reverso 翻转系列腕表主题探索工作坊，带领来宾深入探索和体验制表世界的迷人魅力。所有参观者均可预约参加探索工作坊。

致敬“黄金比例” (the Golden Ratio) 的独特甜品

展览的另一大亮点是 1931 Café，提供由法国甜品大师 Nina Métayer 专为积家精心打造的特制甜品和蛋糕。优雅别致的陈设，旨在向 Reverso 翻转系列的装饰艺术起源致敬。这些甜品诞生自“名家造艺” (Made of Makers) 主题，巧妙融汇“黄金比例”和汝山谷的自然资源。

Reverso 翻转系列主题展览将于 2023 年 11 月 3 日至 11 月 22 日在位于纽约西 23 街 29 号的 IRON23 举行。展览免费向公众开放。

开放时间和入场方式：

周二至周四：上午 11 点至晚上 7 点



周五和周六：上午 10 点至晚上 7 点

周日：上午 11 点至下午 6 点

周一闭馆

观众可直接入场或在网上预约导览服务，预约网址：<https://bit.ly/ReversoStoriesNYC>

关于 REVERSO 翻转系列腕表

1931 年，积家推出注定成为二十世纪典范之作的一款時計：Reverso 翻转系列腕表。这款腕表专为激烈的马球比赛设计，凭借流畅的装饰艺术风格线条与别具一格的可翻转表壳，成为腕表史上最具有辨识度的表款之一。90 年来，Reverso 翻转系列腕表在保留自身特色的同时，不断推陈出新，曾搭载超过 50 款不同机芯，而空白金属翻转表背也成为挥洒创意的画布，曾以珐琅工艺、镌刻或宝石镶嵌加以装饰。如今，在 Reverso 翻转系列腕表问世九十周年后，这一传奇杰作将继续成为激发其灵动创意的现代精神的缩影。

关于康利妍 (YIYUN KANG)

康利妍 (Yiyun Kang) 是当今国际艺坛中最活跃的韩国数字媒体艺术家之一，以通过移动的影像和声音重塑空间的沉浸式视听装置作品而闻名。她先后在韩国和美国求学，并在伦敦皇家艺术学院获得博士学位。康利妍 (Yiyun Kang) 的作品曾在欧洲、亚洲和美国展出，包括威尼斯建筑双年展 (Venice Architecture Biennale) 和深圳新媒体艺术节 (Shenzhen New Media Art Festival) 等国际盛会。2015 至 2016 年间，她参加了 (伦敦) 维多利亚与艾尔伯特博物馆 (Victoria and Albert Museum) 的驻馆计划，她创作的场域特定艺术作品被该博物馆收入永久典藏。除了从事艺术实践外，她通过多元化研究和实践，追求艺术、设计、技术与科学的真正融合。作为一位学术研究员，康利妍 (Yiyun Kang) 的研究著作探讨了数字投影移动影像艺术作品的新特征，并由麻省理工学院出版社和牛津大学出版社出版。她经常受邀在艺术、设计和科技领域的前沿机构和公司企业发表演讲。

Jaeger-LeCoultre 积家：制表师中的制表大师

自 1833 年创立以来，积家怀揣对创造和创新的无限热忱，从汝拉山脉清幽静谧的自然环境中汲取灵感，凭借多项精密复杂功能和精准非凡的机械杰作而闻名遐迩。积家秉承生生不息的创新精神，研发出 1400 多种机芯，获得超过 430 项专利，成为“制表师中的制表大师”。经过 190 年的专业传承与积淀，大工坊的制表师们精心设计、制造、润饰和装饰先进而精准的机械装置，融汇制表热情与数百年的专业技艺，连接过去与未来，隽永经典而始终与时俱进。积家大工坊将 180 种制表工艺汇聚于同一屋檐下，设计师、工程师、制表师、润饰与装饰大师们并肩工作，打造出众多兼具美学魅力、技术创新与低调精妙之艺的高级制表杰作。

jaeger-lecoultre.com